

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY č. 1622/2006/ES**z 24. októbra 2006****o činnosti Spoločenstva na podporu projektu Európske hlavné mesto kultúry na roky 2007 až 2019**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 151,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov ⁽¹⁾,

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1419/1999/ES ⁽³⁾ ustanovilo činnosť Spoločenstva na podporu projektu Európske hlavné mesto kultúry na roky 2005 až 2019.
- (2) Štúdia výsledkov dosiahnutých v rámci projektu Európske mesto kultúry do roku 2004 ukázala, že projekt má pozitívny dosah, pokiaľ ide o mediálnu odozvu, rozvoj kultúry a cestovného ruchu a fakt, že obyvatelia mesta si uvedomujú dôležitosť, ktorá bola ich mestu pripísaná; napriek tomu však táto činnosť potrebuje zlepšenie, najmä z hľadiska jej dlhodobého účinku na kultúrny rozvoj príslušného mesta a regiónu.
- (3) Tým, že sa mestám umožní zapojiť do činnosti okolitý región vrátane ostrovov, je možné osloviť širšiu verejnosť. Zároveň sa tým posilní účinok podujatia.
- (4) Strany zainteresované na projekte zdôraznili problémy, ktoré existujú vo výberovom konaní stanovenom v rozhodnutí č. 1419/1999/ES, a navrhli monitorovanie návrhov najmä s cieľom posilniť európsky rozmer

projektu, zvýšiť konkurenciu a nanovo vymedziť úlohu komisie.

- (5) Dôležitosť a vplyv projektu Európske hlavné mesto kultúry vyžaduje vytvorenie zmiešaného výberového konania, do ktorého bude zapojená vnútroštátna a európska úroveň, a zavedenie silného monitorovacieho a konzultačného prvku s cieľom zahrnúť národný prvok a posilniť európsky rozmer.
- (6) Pripravná fáza projektu je veľmi dôležitá z hľadiska jeho úspešnosti v súlade s cieľmi činnosti.
- (7) Monitorovacia fáza po vymenovaní mesta je potrebná, aby sa zaručila európska pridaná hodnota činnosti. Počas tejto fázy sa dbá na jednej strane na splnenie kritérií stanovených pre kultúrny program a na strane druhej na poskytovanie odborného poradenstva a pomoci.
- (8) Mala by sa ustanoviť komisia pozostávajúca zo šiestich národných a siedmich európskych odborníkov; komisia ako celok pozostávajúci z trinástich odborníkov („výberová komisia“) by mala dohliadať na výberovú fázu až do vymenovania mesta; na monitorovaciu fázu by malo dohliadať iba sedem európskych odborníkov z komisie (tzv. monitorovacia a poradenská komisia), ktorí by mali zároveň poskytovať poradenstvo Európskym hlavným mestám kultúry počas monitorovacej fázy až do začiatku podujatia.
- (9) Na podporu a pomoc kandidátskym, ako aj vymenovaným mestám by sa mala vytvoriť internetová stránka udržiavaná a pravidelne aktualizovaná Komisiou, ktorá sa bude venovať téme Európske hlavné mesto kultúry (prihlášky, výber, realizácia a užitočné linky).
- (10) Podpora šírenia osvedčených postupov je dôležitá najmä na účely zabezpečenia európskej pridanej hodnoty činnosti. Preto by sa malo podporovať zapojenie predošlých oficiálnych európskych hlavných miest kultúry pri konštruktívnom poskytovaní ich skúseností a osvedčených postupov budúcim Európskym hlavným mestám kultúry, predovšetkým prostredníctvom výmeny informácií počas prípravnej fázy.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 115, 16.5.2006, s. 56.

⁽²⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 5. apríla 2006 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 25. septembra 2006.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 166, 1.7.1999, s. 1, Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím č. 649/2005/ES (Ú. v. EÚ L 117, 4.5.2005, s. 20).

- (11) Kvalitu programu, pokiaľ ide o ciele a kritériá činnosti, a najmä o európsku pridanú hodnotu, je potrebné oceniť udelením peňažnej ceny.
- (12) S cieľom zabezpečiť dlhodobý účinok podujatia Európske hlavné mesto kultúry je žiaduce využiť podnety, štruktúry a kapacity, ktoré sa v tejto súvislosti vytvorili, ako základ pre trvalú stratégiu kultúrneho rozvoja dotknutých miest.
- (13) S cieľom umožniť tretím krajinám zúčastniť sa na európskych kultúrnych iniciatívach by sa malo zväziť zavedenie Európskeho mesiaca kultúry ⁽¹⁾ alebo podobnej iniciatívy.
- (14) Postup vymenovania stanovený v tomto rozhodnutí potrebuje na svoje vykonanie šesť rokov; dĺžku tohto šesťročného obdobia nie je možné zaručiť na roky 2011 a 2012 v prípade, ak toto rozhodnutie nadobudne účinnosť v roku 2007. Na tieto roky je preto stanovený postup vymenovania.
- (15) V záujme jasnosti by rozhodnutie č. 1419/1999/ES malo byť zrušené a nahradené týmto rozhodnutím,

ROZHODLI TAKTO:

Článok 1

Predmet

Týmto sa ustanovuje činnosť Spoločenstva pomenovaná Európske hlavné mesto kultúry s cieľom zdôrazniť bohatstvo a rôznorodosť európskych kultúr a ich spoločné prvky, ako aj presadzovať vzájomné porozumenie medzi európskymi občanmi.

Článok 2

Prístup k činnosti

1. Na vymenovanie za Európske hlavné mesto kultúry vždy na jeden rok a podľa poradia stanoveného v prílohe sú oprávnené mestá v členských štátoch a v štátoch, ktoré pristúpia k Európskej únii po 31. decembri 2006.

2. Vymenovanie sa uplatňuje na jedno mesto z každého členského štátu v zozname uvedenom v prílohe.

Chronologické poradie, ktoré je stanovené v zozname, sa môže zmeniť po vzájomnej dohode príslušných členských štátov.

⁽¹⁾ Závery stretnutia ministrov kultúry v rámci zasadania Rady z 18. mája 1990 o budúcich podmienkach podujatia Európske hlavné mesto kultúry a o osobitnom podujatí Európsky mesiac kultúry (Ú. v. ES C 162, 3.7.1990, s. 1).

Článok 3

Prihlášky

1. Každá prihláška obsahuje kultúrny program európskeho rozmeru, ktorý vychádza najmä z kultúrnej spolupráce, v súlade s cieľmi a činnosťou stanovenými v článku 151 zmluvy.

2. Kultúrny program je vytvorený osobitne pre rok Európskeho hlavného mesta kultúry a zdôrazňuje európsku pridanú hodnotu v súlade s kritériami stanovenými v článku 4.

3. Program je v súlade so všetkými vnútroštátnymi kultúrnymi stratégiami alebo politikami príslušných členských štátov alebo pokiaľ to vyplýva z inštitucionálnych zriadení členského štátu, so všetkými regionálnymi kultúrnymi stratégiami pod podmienkou, že žiadna z týchto stratégií alebo politík nemá za cieľ obmedzenie počtu miest, ktoré by sa mohli stať Európskymi hlavnými mestami kultúry podľa tohto rozhodnutia.

4. Program trvá jeden rok. V riadne odôvodnených prípadoch sa môžu mestá rozhodnúť pre kratšie obdobie.

5. Mestá vymenované v jednom roku si programy prepoja.

6. Mestá sa môžu rozhodnúť začleniť do svojho programu aj okolité regióny.

Článok 4

Kritériá kultúrneho programu

Kultúrny program spĺňa tieto kritériá rozdelené do dvoch kategórií nazvaných Európsky rozmer a Mesto a občania:

1. Pokiaľ ide o kategóriu Európsky rozmer, program:

a) uľahčuje spoluprácu medzi kultúrnymi subjektmi, umelcami a mestami z príslušných členských štátov a iných členských štátov v akomkoľvek kultúrnom odvetví;

b) zdôrazňuje bohatstvo kultúrnej rozmanitosti v Európe;

c) vyzdvihuje spoločné prvky európskych kultúr.

2. Pokiaľ ide o kategóriu Mesto a občania, program:

- a) podporuje zapojenie občanov žijúcich v meste a jeho okolí a zvyšuje ich záujem, ako aj záujem občanov zo zahraničia;
- b) je trvalo udržateľný a je neoddeliteľnou súčasťou dlhodobého kultúrneho a sociálneho rozvoja mesta.

Článok 5

Predloženie prihlášok

1. Každý príslušný členský štát uverejní výzvu na predkladanie prihlášok najneskôr šesť rokov pred začiatkom príslušného podujatia.

V každej výzve na predkladanie prihlášok, ktorá je určená mestám uchádzajúcim sa o titul, sa odkáže na kritériá stanovené v článku 4 a v usmernení dostupnom na internetovej stránke Komisie.

Konečný termín na predkladanie prihlášok v rámci každej výzvy na predkladanie prihlášok je naplánovaný na najviac desať mesiacov po uverejnení výzvy.

Prihlášky predložené v rámci týchto výziev na predkladanie prihlášok predstavujú osnovu programu, ktorý kandidátske mesto plánuje uskutočniť v danom roku.

2. Príslušné členské štáty informujú Komisiu o prihláškach.

Článok 6

Výberová komisia

1. Týmto sa ustanovuje pre každý dotknutý členský štát výberová komisia, ktorej úlohou je hodnotiť prihlášky kandidátskych miest. Každá výberová komisia odporučí návrh na jedno z miest z dotknutého členského štátu.

2. Každá výberová komisia pozostáva z trinástich členov. Európske inštitúcie navrhujú sedem členov, tak ako je uvedené v odseku 4. Zvyšných šesť členov po porade s Komisiou navrhuje príslušný členský štát. Dotknutý členský štát potom vymenuje výberovú komisiu. Výberová komisia určí svojho predsedu spomedzi osôb navrhnutých Európskym parlamentom, Radou, Komisiou a Výborom regiónov.

3. Členovia výberovej komisie sú nezávislí odborníci, ktorí nie sú v konflikte záujmov, pokiaľ ide o mestá, ktoré reagovali na výzvu na predkladanie prihlášok, a majú dostatočné skúse-

nosti a znalosti v oblasti kultúry, kultúrneho rozvoja miest alebo organizácie projektu Európske mesto kultúry.

4. Európske inštitúcie navrhujú členov výberových komisií na tri roky takto: dvoch členov navrhne Európsky parlament, dvoch Rada, dvoch Komisia a jedného Výbor regiónov. Odchylné od predchádzajúceho v prvom roku platnosti tohto rozhodnutia navrhne Komisia dvoch odborníkov na jeden rok, Európsky parlament dvoch odborníkov na dva roky, Rada dvoch odborníkov na tri roky a Výbor regiónov jedného odborníka na tri roky.

Článok 7

Predbežný výber

1. Najneskôr päť rokov pred začatím podujatia zvolá každý dotknutý členský štát danú výberovú komisiu, ako je uvedené v článku 6, na predbežné výberové stretnutie.

2. Výberová komisia hodnotí prihlášky miest, ktoré odpovedali na výzvu na predloženie prihlášok, podľa kritérií stanovených v článku 4.

Zhodne sa na užšom výbere z kandidátskych miest, o ktorých bude ďalej uvažovať, a vydá správu o prihláškach kandidátskych miest a odporúčania pre mestá z užšieho výberu.

3. Výberová komisia predloží správu dotknutému členskému štátu a Komisii. Každý dotknutý členský štát formálne schváli užší výber na základe správy predloženej výberovou komisiou.

Článok 8

Konečný výber

1. Kandidátske mestá v užšom výbere skompletizujú svoje prihlášky a postúpia ich dotknutým členským štátom, ktoré ich potom predložia Komisii.

2. Deväť mesiacov po predbežnom výberovom stretnutí zvolá každý príslušný členský štát danú výberovú komisiu na účely konečného výberu.

3. Výberová komisia zhodnotí zmenené a doplnené programy kandidátskych miest v užšom výbere podľa kritérií stanovených pre túto činnosť a odporúčaní vydaných touto komisiou počas predbežného výberového stretnutia.

4. Výberová komisia vydá správu o programoch kandidátov v užšom výbere spolu s odporúčaním na vymenovanie jedného mesta v dotknutom členskom štáte za Európske hlavné mesto kultúry.

Správa obsahuje tiež odporúčania pre vybrané mesto týkajúce sa pokroku a príprav, ktoré treba vykonať do daného roku v prípade, že ho Rada vymenuje za Európske hlavné mesto kultúry.

Výberová komisia predloží správu príslušným členským štátom a Komisii. Uverejní ju na internetovej stránke Komisie.

Článok 9

Vymenovanie

1. Každý dotknutý členský štát navrhne jedno mesto, ktoré by sa malo stať Európskym hlavným mestom kultúry, a oznámi to Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a Výboru regiónov najneskôr štyri roky pred začatím podujatia.

Oznámenie musí byť doplnené odôvodnením návrhu založeným na správach výberovej komisie.

V návrhu sa zohľadňujú odporúčania vydané výberovou komisiou.

2. Európsky parlament môže najneskôr do troch mesiacov od doručenia návrhov príslušných členských štátov postúpiť Komisii svoje stanovisko.

3. Rada konajúca na základe odporúčania Komisie vypracovaného so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu a odôvodnenia založeného na správach výberových komisií oficiálne vymenuje príslušné mestá za Európske hlavné mestá kultúry na rok, na ktorý boli navrhnuté.

Článok 10

Monitorovacia a poradenská komisia

1. Na účely monitorovania plnenia cieľov a kritérií činnosti a poskytnutia podpory a odbornej pomoci Európskym hlavným mestám kultúry od momentu ich navrhnutia do začiatku podujatia Európske hlavné mesto kultúry sa zriaďuje monitorovacia a poradenská komisia.

2. Monitorovacia a poradenská komisia pozostáva zo siedmich odborníkov navrhnutých Európskym parlamentom, Radou, Komisiou a Výborom regiónov, ako je to uvedené v článku 6 ods. 4. Okrem toho dotknutý členský štát môže do tejto komisie navrhnúť pozorovateľa.

3. Zúčastnené mestá vypracúvajú pre Komisiu správy o pokroku najneskôr tri mesiace pred každým stretnutím monitorovacej a poradenskej komisie.

4. Komisia zvoláva schôdze monitorovacej a poradenskej komisie a zástupcov dotknutých miest. Tieto schôdze sa zvolávajú pri dvoch príležitostiach – na poskytnutie poradenstva a na monitorovanie, pokiaľ ide o prípravu podujatia, s cieľom pomôcť mestám vytvoriť vysokokvalitný program so silným európskym rozmerom. Prvá schôdza monitorovacej a poradenskej komisie sa uskutoční najneskôr dva roky, druhá najneskôr osem mesiacov pred začiatkom podujatia.

5. Po každej schôdzi monitorovacia a poradenská komisia vypracuje správu o stave prípravy podujatia a o prípadných krokoch, ktoré treba uskutočniť. Tieto správy budú venovať osobitnú pozornosť európskej pridanej hodnote podujatia v súlade s kritériami stanovenými v článku 4 a odporúčaniami v správach výberovej komisie a monitorovacej a poradenskej komisie.

6. Správy sa zasielajú Komisii a dotknutým mestám a členským štátom. Zároveň sa uverejňujú na internetovej stránke Komisie.

Článok 11

Cena

Na základe správy, ktorú vypracuje monitorovacia a poradenská komisia po svojej druhej schôdzi, ako je uvedené v článku 10 ods. 4, Komisia udelí vymenovaným mestám peňažnú cenu Meliny Mercouriovej za predpokladu, že spĺňajú kritériá stanovené v článku 4 a splnili odporúčania výberovej komisie a monitorovacej a poradenskej komisie. Cena sa v plnej výške udelí najneskôr tri mesiace pred začiatkom príslušného roka.

Článok 12

Hodnotenie

Komisia každý rok zabezpečí vonkajšie a nezávislé hodnotenie výsledkov projektu Európske hlavné mesto kultúry za uplynulý rok v súlade s cieľmi a kritériami činnosti stanovenými v tomto rozhodnutí.

Správu o uvedenom hodnotení predloží Komisia Európskemu parlamentu, Rade a Výboru regiónov na konci roka nasledujúceho po podujatí Európske hlavné mesto kultúry.

Článok 13

Zrušenie

Týmto sa zrušuje rozhodnutie č. 1419/1999/ES. Uvedené rozhodnutie sa však naďalej uplatňuje na mestá, ktoré boli vymenované za Európske hlavné mestá kultúry na roky 2007, 2008 a 2009.

Článok 14

Prechodné ustanovenia

1. Monitorovací postup stanovený v článku 10 tohto rozhodnutia sa vzťahuje na mestá vymenované za Európske hlavné mestá kultúry na rok 2010 na základe rozhodnutia č. 1419/1999/ES. Komisia vymenovaným mestám udelí cenu na základe článku 11 tohto rozhodnutia.

2. Odchylné od článkov 3 až 9 sa návrhy Európskych hlavných miest kultúry na roky 2011 a 2012 riadia týmto rozhodovacím postupom:

1. Mestá v členských štátoch sú určené za Európske hlavné mestá kultúry, tak ako je to stanovené v prílohe.

2. Každý členský štát predloží, tak ako je to stanovené v prílohe, návrh na vymenovanie jedného alebo viacerých miest Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a Výboru regiónov.

3. Tento návrh sa predkladá najmenej štyri roky pred začiatkom príslušného podujatia a môže byť doplnený odporúčaním od príslušného členského štátu.

4. Komisia každý rok vytvorí výberovú komisiu, ktorá vydá správu o návrhu alebo návrhoch posúdených na základe cieľov a charakteristík tejto činnosti.

5. Výberovú komisiu tvorí sedem popredných nezávislých osôb, ktoré sú odborníkmi v oblasti kultúry, z ktorých dvoch vymenuje Európsky parlament, dvoch Rada, dvoch Komisia a jedného Výbor regiónov.

6. Výberová komisia predkladá správu Komisii, Európskemu parlamentu a Rade.

7. Európsky parlament môže Komisii poskytnúť stanovisko týkajúce sa návrhu alebo návrhov najneskôr do troch mesiacov po predložení správy.

8. Rada konajúca na základe odporúčania Komisie vypracovaného so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu a správu výberovej komisie oficiálne vymenuje príslušné mesto za Európske hlavné mesto kultúry na rok, na ktorý bolo navrhnuté.

3. Odchylné od článku 4 sa kritériá stanovené v článku 3 a v prílohe II k rozhodnutiu č. 1419/1999/ES uplatňujú v prípade Európskych hlavných miest kultúry na roky 2010, 2011 a 2012 okrem prípadu, keď sa príslušné mesto rozhodne pre svoj program použiť kritériá stanovené v článku 4 tohto rozhodnutia.

Článok 15

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2007 s výnimkou článku 5, ktorý sa uplatňuje od 23. novembra 2006.

V Štrasburgu 24. októbra 2006

Za Európsky parlament
predseda

J. BORRELL FONTELLES

Za Radu
predseda

P. LEHTOMÄKI

PRÍLOHA

Poradie, v ktorom sú členské štáty oprávnené navrhnúť Európske hlavné mesto kultúry ⁽¹⁾

2007	Luxembursko	Rumunsko ⁽¹⁾
2008	Spojené kráľovstvo	
2009	Rakúsko	Litva
2010	Nemecko	Maďarsko
2011	Fínsko	Estónsko
2012	Portugalsko	Slovinsko
2013	Francúzsko	Slovensko
2014	Švédsko	Lotyšsko
2015	Belgicko	Česká republika
2016	Španielsko	Poľsko
2017	Dánsko	Cyprus
2018	Holandsko	Malta
2019	Taliansko	Bulharsko ⁽²⁾

⁽¹⁾ Podľa ustanovení rozhodnutia č. 1419/1999/ES bolo rumunské mesto Sibiu vymenované za Európske hlavné mesto kultúry na rok 2007.

⁽²⁾ Pod podmienkou prístúpenia k EÚ sa bude Bulharsko podieľať na podujatí Európske hlavné mesto kultúry v roku 2019.

⁽¹⁾ Írsko bolo oprávnené navrhnúť Európske hlavné mesto kultúry na rok 2005, Grécko na rok 2006.